STANOVISKO č. 4/2010

(podľa článku 322 Zmluvy o fungovaní EÚ)

k návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev, pokiaľ ide o Európsku službu pre vonkajšiu činnosť

(2010/C 145/02)

DVOR AUDÍTOROV EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 322, v spojení so Zmluvou o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä na jej článok 106a,

so zreteľom na návrh nariadenia [1] Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev [2] (ďalej len „nariadenie o rozpočtových pravidlách"), pokiaľ ide o Európsku službu pre vonkajšiu činnosť,

so zreteľom na žiadosť Rady o stanovisko k tomuto návrhu zaslanú Dvoru audítorov 8. apríla 2010,

PRIJAL TOTO STANOVISKO:

Štruktúra Európskej služby pre vonkajšiu činnosť

1. Cieľom návrhu Európskeho parlamentu a Rady, ku ktorému bolo vyžiadané stanovisko Dvora audítorov, je zmeniť a doplniť súčasné nariadenie o rozpočtových pravidlách s cieľom prispôsobiť jeho pravidlá špecifickej povahe Európskej služby pre vonkajšiu činnosť (ďalej len „ESVČ"), so zriadením ktorej sa počíta v článku 27 ods. 3 Zmluvy o Európskej únii v znení Lisabonskej zmluvy, ktorá nadobudla účinnosť 1. decembra 2009. ESVČ bude samostatným orgánom Únie pod vedením vysokého predstaviteľa, ktorý bude pomáhať pri plnení jeho právomocí. Organizácia a fungovanie ESVČ sa ustanoví rozhodnutím Rady. Návrh tohto rozhodnutia pochádza z 25. marca 2010.

2. Na zaistenie prevádzkovej kontinuity súčasných delegácií sa budú prevádzkové výdavky uskutočnené vedúcimi delegácií považovať za výdavky v súlade s plnením rozpočtu Komisiou pri centralizovanom priamom hospodárení, aj keď je ESVČ samostatný orgán.

3. ESVČ sa bude skladať z ústrednej správy a delegácií Únie v tretích krajinách a pri medzinárodných organizáciách. Každú delegáciu Únie bude viesť vedúci delegácie, ktorý má právomoc nad celým personálom delegácie.

4. Personál ESVČ budú tvoriť úradníci generálneho sekretariátu Rady, úradníci Komisie, ako aj personál dočasne vyslaný diplomatickými službami členských štátov. Títo budú vymenovaní za dočasných zamestnancov podľa služobného poriadku. Na účely záležitostí týkajúcich sa zamestnancov sa bude ESVČ považovať za inštitúciu v zmysle služobného poriadku.

Všeobecné pripomienky

Charakter ESVČ na účely nariadenia o rozpočtových pravidlách

5. Dvor audítorov berie na vedomie, že v súlade s požiadavkou uvedenou v správe predsedníctva pre Európsku radu o Európskej službe pre vonkajšiu činnosť z 23. októbra 2009 [3] ESVČ bude mať charakter služby *sui generis* a na účely nariadenia o rozpočtových pravidlách sa bude považovať za samostatný orgán využívajúci vlastný oddiel rozpočtu a ako taký bude podriadený udeleniu absolutória Európskym parlamentom, pričom súčasne ESVČ, a to na úrovni delegácií, ostane príslušnou službou Komisie na vynakladanie širokej škály prevádzkových rozpočtových prostriedkov v závislosti od rozpočtového oddielu Komisie.

Riadenie novej štruktúry

6. Personál delegácií sa bude skladať z personálu ESVČ a personálu Komisie. Vedúci delegácie prijme delegovanie od Komisie, inštitúcie, ktorá vykonáva plnenie rozpočtu a riadi programy v súlade s článkom 17 Zmluvy o EÚ a článkom 317 Zmluvy o fungovaní EÚ, s cieľom vynakladať prevádzkové rozpočtové prostriedky v jej mene. Nová štruktúra ESVČ a povinnosti vedúceho delegácie Únie budú znamenať, že bude podávať správy dvom rôznym orgánom. Zdá sa, že riešenie sa hľadá v novonavrhovanom článku 60a ods. 2 a 3. Dvor audítorov poznamenáva, že riadenie novej štruktúry si bude vyžadovať opatrnosť, aby sa okrem iného predišlo konfliktom priorít.

[1] KOM(2010) 85 v konečnom znení z 24. marca 2010.
[2] Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.
[3] Správa predsedníctva pre Európsku radu o Európskej službe pre vonkajšiu činnosť, dokument Rady č. 14930/09.

Mechanizmy poskytovania podpory

7. V osobitnej správe Dvora audítorov č. 10/2004 Dvor audítorov zaznamenal významný pokrok dosiahnutý v riadení vonkajšej pomoci v rámci procesu prenesenia právomocí vrátane posilnenia prevádzkových a finančných útvarov delegácií, priamejších a správnejších finančných postupov, ktoré priniesli zlepšenia v správnosti, včasnosti a kvalite poskytovaných služieb. Dvor audítorov považuje za najdôležitejšie zachovať a zlepšiť zodpovednosť, spoľahlivosť a kvalitu finančného riadenia na úrovni delegácií. Budúce organizačné štruktúry delegácií Únie by nemali ohroziť účinnosť ich prevádzkových a finančných funkcií ani ich oddelenie funkcií.

8. V tejto súvislosti sa môže návrh vnímať ako snaha zaistiť v maximálne možnej miere vnútorné postupy a štandardy Komisie na vynakladanie svojich rozpočtových prostriedkov v novom a zložitejšom inštitucionálnom rámci.

9. Dvor audítorov je však znepokojený skutočnosťou, že tento cieľ sa má dosiahnuť: a) významnými výnimkami z nariadenia o rozpočtových pravidlách, keďže právomoci Komisie sa budú subdelegovať povoľujúcim úradníkom (vedúcim delegácií), ktorí nebudú naďalej patriť pod útvary Komisie; b) zložitejším finančným riadením a podávaním správ o misiách a činnostiach delegácií; c) značnou neistotou, pokiaľ ide o prideľovanie rozpočtových prostriedkov a hospodárenie s administratívnymi a podpornými výdavkami delegácií Únie, otázkou, ktorá nie je v návrhu vyjasnená.

Špecifické pripomienky

10. Dvor audítorov má osobitné pripomienky k štyrom zmeneným a doplneným ustanoveniam a navrhuje úpravy textu, ktoré sú uvedené v tabuľke v prílohe k tomuto stanovisku.

Navrhovaná zmena a doplnenie bude mať dôsledky pre všetky prípady nepriameho centralizovaného plnenia rozpočtu, nielen pre ESVČ

11. *Článok 30*. Komisia navrhuje nahradiť článok 30 ods. 3 prvý pododsek novým textom, v zmysle ktorého Komisia vhodným spôsobom sprístupní informácie o príjemcoch finančných prostriedkov pochádzajúcich z rozpočtu, ktoré má k dispozícii, keď sa plnenie rozpočtu vykonáva centralizovane v zmysle článku 53a. V novom článku 53a sa ustanovuje, že centralizované plnenie rozpočtu Komisiou môže byť priame – prostredníctvom jej útvarov alebo prostredníctvom delegácií Únie – alebo nepriame v súlade s ustanoveniami článkov 54 až 57.

12. Výsledkom spoločného znenia nového článku 30 ods. 3 prvého pododseku a článku 53a sa bude povinnosť Komisie uchovávať informácie o príjemcoch finančných prostriedkov pochádzajúcich z rozpočtu vzťahovať na situácie, keď sa plnenie rozpočtu vykonáva centralizovane priamo a nepriamo. Podľa súčasného znenia článku 30 ods. 3 prvého pododseku je však povinnosť Komisie uchovávať informácie o príjemcoch finančných prostriedkov pochádzajúcich z rozpočtu obmedzená len na prípady, keď sa plnenie rozpočtu vykonáva centralizovane a priamo.

13. Rozšírenie povinnosti uchovávať informácie o príjemcoch finančných prostriedkov pochádzajúcich z rozpočtu na situácie nepriameho centralizovaného hospodárenia nesúvisí s osobitnou situáciou ESVČ. Takéto rozšírenie preto prekračuje rámec vecnej podstaty návrhu a vzťahovalo by sa na všetky prípady nepriameho centralizovaného hospodárenia. Na zachovanie súladu s existujúcou praxou by sa mal článok 30 ods. 3 prvý pododsek zmeniť a doplniť takto:

„Komisia vhodným spôsobom sprístupní informácie o príjemcoch finančných prostriedkov pochádzajúcich z rozpočtu, ktoré má k dispozícii, keď plnenie rozpočtu vykonávajú centralizovane a priamo jej útvary alebo delegácie Únie v súlade s článkom 51 druhým pododsekom, ako aj informácie o príjemcoch finančných prostriedkov poskytnuté subjektmi, na ktoré sa plnenie rozpočtu deleguje v rámci ostatných spôsobov hospodárenia.“

Zodpovednosť vedúcich delegácií Únie sa posilní, ale zmena a doplnenie týkajúce sa konfliktu záujmov nemusí byť v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách

14. *Článok 60a*. Účelom článku 60a sa zdá posilnenie zásady, že na vedúcich delegácií Únie so subdelegovanými právomocami sa vzťahujú rovnaké pravidlá týkajúce sa zodpovednosti ako na ostatných povoľujúcich úradníkov vymenovaných subdelegovaním (podľa článku 60 nariadenia o rozpočtových pravidlách). Dvor audítorov považuje za dôležité trvať na povinnostiach vedúcich delegácií Únie v tomto zmysle.

15. V zmysle druhého pododseku sa však vedúcim delegácií Únie okrem iného prisudzuje zodpovednosť za riešenie možných konfliktov záujmov. V tejto súvislosti by sa malo upustiť od odkazu na pojem „konflikt záujmov“, pretože sa zdá, že zahŕňa iný typ „konfliktu záujmov“, ktorého definícia sa uvádza v článku 52 nariadenia o rozpočtových pravidlách. Na účely jednotnosti by sa mala zachovať rovnaká definícia pojmu vo všetkých ustanoveniach nariadenia o rozpočtových pravidlách. V tomto zmysle Dvor audítorov navrhuje zmeniť a doplniť článok 60a ods. 1.

Potreba vyjasniť právomoci vnútorného audítora

16. *Článok 85*. Z dôvodov jednotnosti, efektívnosti a účinnosti Dvor audítorov schvaľuje výber vnútorného audítora Komisie za vnútorného audítora ESVČ. Avšak zo znenia navrhovaného dodatku k článku 85 nariadenia o rozpočtových pravidlách vzniká dojem, že vnútorný audítor

Komisie nevykonáva voči ESVČ tie isté právomoci ako voči útvarom Komisie a že tieto právomoci sa môžu líšiť v závislosti od toho, v rámci ktorých príslušných oddielov rozpočtu – ESVČ alebo Komisia – sa plnenie vykonáva. S cieľom predísť akýmkoľvek nejasnostiam o právomociach vnútorného audítora Dvor audítorov navrhuje nahradiť navrhovaný dodatok týmto textom:

„Vnútorný audítor Komisie má voči Európskej službe pre vonkajšiu činnosť uvedenej v článku 1 tie isté povinnosti ako voči útvarom Komisie."

Zmysel niektorých zmien a doplnení sa zdá byť malý alebo žiaden

17. *Článok 165*. Zmysel navrhovanej zmeny a doplnenia článku 165 je nejasný. Po zmene a doplnení článku 53a Dvor audítorov nepovažuje za potrebné zmeniť a doplniť článok 165.

18. *Článok 185*. Navrhovaná zmena a doplnenie článku 185 je bezpredmetné. Analógia týkajúca sa rozsahu právomocí vnútorného audítora Komisie musí pôsobiť len prostredníctvom odkazu na útvary Komisie. Dvor audítorov preto navrhuje nemeniť a nedopĺňať článok 185.

Toto stanovisko prijal Dvor audítorov v Luxemburgu na svojom zasadnutí 29. apríla 2010.

Za Dvor audítorov

predseda

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

PRÍLOHA

Návrh Komisie	Odporúčania Dvora audítorov
Článok 1	*Článok 1*
3. V článku 30 ods. 3 sa prvý pododsek nahrádza takto: „Komisia vhodným spôsobom sprístupní informácie o príjemcoch finančných prostriedkov pochádzajúcich z rozpočtu, ktoré má k dispozícii, keď sa plnenie rozpočtu vykonáva priamo a centralizovane v zmysle článku 53a, ako aj informácie o príjemcoch finančných prostriedkov poskytnuté subjektmi, na ktoré sa plnenie rozpočtu deleguje v rámci ostatných spôsobov hospodárenia.“	3. V článku 30 ods. 3 sa prvý pododsek nahrádza takto: „Komisia vhodným spôsobom sprístupní informácie o príjemcoch finančných prostriedkov pochádzajúcich z rozpočtu, ktoré má k dispozícii, keď plnenie rozpočtu vykonávajú centralizovane ~~v zmysle článku 53a~~ a priamo jej útvary alebo delegácie Únie v súlade s článkom 51 druhým pododsekom, ako aj informácie o príjemcoch finančných prostriedkov poskytnuté subjektmi, na ktoré sa plnenie rozpočtu deleguje v rámci ostatných spôsobov hospodárenia.“
9. Do oddielu 2 sa dopĺňa tento článok 60a: *„Článok 60a* 1. Pokiaľ vedúci delegácií Únie konajú ako povoľujúci úradníci vymenovaní subdelegovaním v súlade s článkom 51 druhým odsekom, úzko spolupracujú s Komisiou v záujme riadneho čerpania finančných prostriedkov, najmä s cieľom zabezpečiť zákonnosť a regulárnosť finančných transakcií, dodržiavanie zásady riadneho finančného hospodárenia pri správe finančných prostriedkov a účinnú ochranu finančných záujmov Únie. V záujme toho prijmú potrebné opatrenia s cieľom predísť akejkoľvek situácii, ktorá by mohla spochybniť zodpovedný prístup Komisie k plneniu rozpočtu, ktorý im bol subdelegovaný, ako aj akémukoľvek konfliktu záujmov alebo priorít, ktoré by nepriaznivo ovplyvňovali plnenie úloh finančného hospodárenia, ktoré im boli subdelegované. Ak dôjde k situácii alebo ku konfliktu uvedeným v druhom pododseku, vedúci delegácií Únie o tom bezodkladne informujú príslušný útvar Komisie a vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku.“	9. Do oddielu 2 sa dopĺňa tento článok 60a: *„Článok 60a* 1. Pokiaľ vedúci delegácií Únie konajú ako povoľujúci úradníci vymenovaní subdelegovaním v súlade s článkom 51 druhým odsekom, úzko spolupracujú s Komisiou v záujme riadneho čerpania finančný prostriedkov, najmä s cieľom zabezpečiť zákonnosť a regulárnosť finančných transakcií, dodržiavanie zásady riadneho finančného hospodárenia pri správe finančných prostriedkov a účinnú ochranu finančných záujmov Únie. V záujme toho prijmú potrebné opatrenia s cieľom predísť akejkoľvek situácii, ktorá by mohla spochybniť zodpovedný prístup Komisie k plneniu rozpočtu, ktorý im bol subdelegovaný, ako aj akémukoľvek konfliktu ~~záujmov alebo~~ priorít, ktoré by nepriaznivo ovplyvňovali plnenie úloh finančného hospodárenia, ktoré im boli subdelegované. Ak dôjde k situácii alebo ku konfliktu uvedeným v druhom pododseku, vedúci delegácií Únie o tom bezodkladne informujú príslušný útvar Komisie a vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku.“
12. V článku 85 sa dopĺňajú nasledujúce odseky: „Na účely vnútorného auditu ESVČ vedúci delegácií Únie, ktorí konajú ako povoľujúci úradníci vymenovaní subdelegovaním v súlade s článkom 51 druhým odsekom, podliehajú kontrolnej právomoci vnútorného audítora Komisie, pokiaľ ide o finančné hospodárenie, ktoré im bolo subdelegované. Z dôvodu jednotného postupu, efektívnosti a nákladovej úspornosti koná vnútorný audítor Komisie súčasne ako vnútorný audítor ESVČ, pokiaľ ide o plnenie rozpočtového oddielu ESVČ.“	12. V článku 85 sa dopĺňa nasledujúci odsek: „Vnútorný audítor Komisie má voči Európskej službe pre vonkajšiu činnosť uvedenej v článku 1 tie isté povinnosti ako voči útvarom Komisie.“
14. V článku 165 sa prvá veta nahrádza takto: „Vykonávanie opatrení tretími krajinami ako príjemcami alebo medzinárodnými organizáciami podlieha preskúmaniu Komisiou podľa článku 53a.“	14. V článku 165 sa prvá veta nahrádza takto: „Vykonávanie opatrení tretími krajinami ako príjemcami alebo medzinárodnými organizáciami podlieha preskúmaniu Komisiou ~~podľa článku 53a~~.“
15. V článku 185 sa odsek 3 nahrádza takto: „3. Vnútorný audítor Komisie vykonáva voči subjektom uvedeným v odseku 1 tie isté právomoci ako voči útvarom Komisie alebo delegáciám Únie.“	~~15. V článku 185 sa odsek 3 nahrádza takto:~~ „~~3. Vnútorný audítor Komisie vykonáva voči subjektom uvedeným v odseku 1 tie isté právomoci ako voči útvarom Komisie alebo delegáciám Únie.~~“